

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 11:37

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zostali ukamienowani zostali przecięci byli doświadczani przez morderstwo miecza umarli obeszli wkoło w owczych skórach w kozich skórach którzy mają niedostatki którzy są uciskani którym wyrządza się zło
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	byli kamienowani,* przerwani, pomarli przez ścięcie mieczem,** błakali się w owczych, w kozich skórach, wynędniali, uciskani, poniewierani;***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	zostali ukamienowani, zostali przecięci*, przez zabójstwo miecza umarli, obeszli wkoło** w owczych skórach, w kozich skórach, pozbawiani, trapieni, krzywdzeni, [* Inne lekcje: "zostali doświadczeni"; "zostali przecięci, zostali doświadczeni"; "zostali doświadczeni, zostali doświadczeni"; "zostali doświadczeni, zostali przecięci"; "zostali spaleni, zostali doświadczeni". 11.37** Metafora życia spędzonego na tułaczce.]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zostali ukamienowani zostali przecięci byli doświadczani przez morderstwo miecza umarli obeszli wkoło w owczych skórach w kozich skórach którzy mają niedostatki którzy są uciskani którym wyrządza się zło

¹⁾ <x>110 21:13</x>; <x>140 24:20-21</x>

²⁾ <x>110 19:10</x>; <x>300 26:20</x>

³⁾ Zachariasz (<x>140 24:20-22</x>; <x>490 11:51</x>); Izajasz, wg tradycji, został przecięty piłą z rozkazu króla Manassesa.